



## JOURNEES FEDERALES DE MINI-BASKET

31 MAI ET 1<sup>ER</sup> JUIN 2014

YVERDON-LES-BAINS

### DIRECTIVES / DIRETTIVE / DIREKTIVEN

<b>Accueil</b> <b>Informazioni</b> <b>Empfang</b>	<p>Les équipes doivent se présenter <b>30 minutes avant</b> leur première rencontre au bureau d'accueil avec le formulaire d'homologation complété et éventuellement mis à jour.</p> <p>Le squadre devono presentarsi <b>30 minuti prima</b> del loro primo incontro presso l'ufficio d'accoglienza con il formulario d'omologazione completo ed eventualmente corretto.</p> <p>Die Mannschaften müssen <b>sich 30 Minuten vor</b> derer ersten Begegnung beim Empfang mit dem ausgefüllten Formular zur Homologation und eventuellen Änderungen präsentieren.</p>
<b>Feuille de marque</b> <b>Foglio di partita</b> <b>Matchblatt</b>	<p>La feuille de match doit être remplie <b>15 minutes avant</b> le début de la rencontre</p> <p>Il foglio di partita (referto) deve essere compilato <b>15 minuti prima</b> dell'inizio dell'incontro.</p> <p>Das Matchblatt muss <b>15 Minuten vor</b> der Begegnung ausgefüllt sein</p>
<b>Maillots d'équipe et ballons</b> <b>Maglie da gioco e palloni</b> <b>Mannschaftsleibchen und Ballon</b>	<p>Chaque équipe devra avoir deux jeux de maillots et son propre jeu de ballons</p> <p>Ogni squadra dovrà avere due set di maglie da gioco et la sua propria serie di palloni</p> <p>Jede Mannschaft muss zwei verschiedene Mannschaftsleibchen haben und ihre eigene Reihe von Ballon</p>
<b>Vol</b> <b>Furti</b> <b>Diebstahl</b>	<p>La responsabilité de l'organisateur ne peut en aucun cas être engagée en cas de vol dans tous les locaux mis à disposition (salle, vestiaire, pc, etc.)</p> <p>In caso di furti in tutti i locali messi a disposizione (palestra, spogliatoi ecc), l'organizzazione non si assume alcuna responsabilità.</p> <p>Die Verantwortung des Veranstalters im Falle eines Diebstahls in allen zur Verfügung gestellten Einrichtungen haftbar gemacht werden (Zimmer, Garderobe, PC, etc.).</p>
<b>Accident</b> <b>Infortuni</b> <b>Unfall</b>	<p>L'organisateur n'assume pas les participants en cas d'accident. Chaque personne doit être obligatoirement assurée personnellement contre les accidents.</p> <p>In caso di infortuni l'organizzazione non si assume alcuna responsabilità. Ogni persona deve essere obbligatoriamente assicurata personalmente contro gli infortuni.</p> <p>Die Teilnehmer sind im Falle eines Unfalls nicht durch den Organisator versichert. Jede Person muss obligatorisch persönlich für Unfälle versichert sein.</p>
<b>Protection des données</b> <b>Protezione dei dati</b> <b>Datenschutz</b>	<p>L'organisateur se réserve le droit de publier des photos prises à l'occasion de la manifestation et de les publier sur les sites internet relatifs. Selon demande exprès de la personne concernée, les photos la concernant pourront être retirées en tout temps.</p> <p>L'organizzazione si riserva il diritto di fare delle fotografie prese durante la manifestazione e di pubblicarle sui relativi siti internet. Su specifica richiesta della persona toccata, le fotografie che la concernono potranno essere tolte in qualsiasi momento.</p> <p>Der Organisator behält sich das Recht vor die an der Veranstaltung geschossenen Bilder zu publizieren. Auf Anfrage der Person, können die Fotos dieser zu jeder Zeit zurückgezogen werden.</p>
<b>Litiges</b> <b>Contestazioni</b> <b>Streitfälle</b>	<p>Tout litige sera tranché par la CT du tournoi. La décision sera irrévocable.</p> <p>Ogni contestazione sarà trattata dalla CT del torneo. La decisione sarà irrevocabile.</p> <p>Jeglicher Streitfall wird von der CT des Turniers behandelt. Der Entscheid wird nicht angefochten werden können.</p>



## Règlements de jeu - Spielregeln - Regole di gioco

### U12

6 x 5 minutes sans arrêt de jeu	30 minutes
4 temps morts par match et par équipe	8 minutes
repos entre chaque période 1 minute	5 minutes

6 x 5 Minuten ohne Spielhalt	30 Minuten
4 Auszeit pro Spiel und pro Mannschaft	8 Minuten
Pause zwischen Perioden 1 Minute	5 Minuten

6 x 5 minuti senza arresto di gioco	30 minuti
4 time out per partita e per squadra	8 minuti
Periodo di riposto tra ogni 1 minuto	5 minuti

### U10

6 x 5 minutes sans arrêt de jeu	30 minutes
4 temps morts par match et par équipe	8 minutes
repos entre chaque période 1 minute	5 minutes

6 x 5 Minuten ohne Spielhalt	30 Minuten
4 Auszeit pro Spiel und pro Mannschaft	8 Minuten
Pause zwischen Perioden 1 Minute	5 Minuten

6 x 5 minuti senza arresto di gioco	30 minuti
4 time out per partita e per squadra	8 minuti
Periodo di riposto tra ogni 1 minuto	5 minuti

### U8

1x 6 minutes sans arrêt de jeu	6 minutes
Pas de temps mort	
1 seule période	

1 x 6 Minuten ohne Spielhalt	6 Minuten
Keine Auszeit	
Nur 1 Spielperiode	

1x 6 minuti senza arresto di gioco	6 minuti
Senza time out	
1 solo periodo	

